

## EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

## DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

## Redazione

### Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

### Redazione editoriale e web

Mariella Milan, Laura Arrigoni, Irene Ruiz Bazán

### Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

### Revisione testi Giovanna Rocchi

### Traduzioni Denise Fralley

## HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dall'Olanda** Rem Koolhaas e Samir Bantal – OMA AMO • **Dalla Danimarca** SLA, Schønherr, Ramboll, BIG • **Dalla Spagna** Joan Nogué • **Dal Canada** Lemay • **Dall'Australia** Hassell • **Dalla Gran Bretagna** Andrew Grant, Vincenzo De Martino, Heatherwick Studio 1 Design & Architecture • **Dagli Stati Uniti** Starr Whitehouse Landscape Architects and Planners PLLC, Nelson Byrd Woltz Landscape Architects • **Dalla Croazia** 3LHD • **Dalla Norvegia** Lo:Le landskap og plan, Steinsvik Arkitektkontor AS • **Dalla Cina** 100 Architects, Instinct Fabrication • **Dalla Francia** Marc Mimram Architecture & Associés • **Dalla Svezia** Reijulf Ramstad Architects • **Da Israele** BO Architecture Landscape Architects Ltd., Ofri Gerber • **Dall'Italia** Andreas Kipar, CRA – Carlo Ratti Associati, Italo Rota Building Office, Matteogatto&associati, F&M Ingegneria, Alessandro Gabbianelli, Paolo Cecon, MADE associati architetti – Adriano Marangon e Michela De Poli, Maria Cristina Petralla, Raffaella Colombo, Edoardo Bit, Cristiana Dell'Acqua, Anna Costa, Elena Giacomello, AG&P greenscape, Luisa Limido, MICROSCAPE architecture urban design AA, Rosi Sgaravatti, Caterina Padoa Schioppa, Renato Capozzi, Gaetano Fusco, Federica Visconti, Giovanna Vadalà, Gianluca Cepollaro, Bruno Zanon, Michele Manigrasso, Marco Maretto, Marco Franzone, Gerolamo Patrone

## COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

**Italia** Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrolí **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Belmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

## COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

**Italia** Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit, Fabio Manfredi, Maria Cristina Petralla, Flavia Pastò, Paolo Michieletto **Gran Bretagna** Cristina Refolo, Gunther Galligioni, Giacomo Guzzon, Vincenzo De Martino **Irlanda** Cristina Ferrara **Germania** Tancredi Capatti, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi, Francia** Luisa Limido **Olanda** Giovanni Tramutola **Spagna** Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Austria** Paolo Fortuna **Russia** Roberto Fagioli

## LA RIVISTA COLLABORA CON



Rivista accreditata ANVUR –  
Lista Riviste Scientifiche Area 8  
ISSN 2279-7610



SISTEMA FORMATIVO DI LAVORO  
DEI DOCTORS IN SCIENCE  
E DEI DOCTORS IN SOCIAL  
SCIENCE



INTERNATIONAL FEDERATION  
OF LANDSCAPE ARCHITECTS  
Agreement for Mutual  
Support & Cooperation



Rappresentanza  
Biennale Europea  
de Paysage  
Barcelona

## PROTOCOLLI D'INTESA

AGENZIA NAZIONALE DI VALUTAZIONE DEL  
SISTEMA UNIVERSITARIO E DELLA RICERCA



## EDITORE



## DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti  
Marcello Di Mauro

## Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano  
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957  
redazione@paysage.it - comunicazione@paysage.it

## Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

**Direzione** Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro  
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

## Marketing Internazionale irene.ruiz@paysage.it

internationalmarketing@paysage.it

## Quote abbonamento

Annuale cartaceo + digitale • quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 75 euro  
Studenti e ordini convenzionati: 70 euro

Annuale digitale • quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 55 euro  
– Tariffe estere: www.paysage.it

## Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

## Rivista Trimestrale

Registrazione TRIBUNALE DI MILANO n. 637 del 26/11/2010 • Pubblicità inferiore 45%  
POSTE ITALIANE SPA - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003 conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

## Stampa e Fotolito Bieffe Spa - Recanati (MC)

## Distribuzione Internazionale

Sale Agent for Distribution Abroad: A.I.E. – Agenzia Italiana di Esportazione Spa  
Via Manzoni, 12 – 20089 Rozzano (MI) - Tel. +39 02.5753911 - www.aie-mag.com

## Distribuzione Italia

• IDEA BOOKS - Via Lombardia, 4 - 36015 Schio (VI)  
info@ideabooks.it - www.ideabooks.it - Tel. +39 0445.576574



Associato USPI -  
Unione Stampa Periodica Italiana

## Sommario

# 40

### 41 EDITORIALE

Di Novella B. Cappelletti

### 43 ESSAY

LA COSTRUZIONE SOCIALE DEL PAESAGGIO

Di Joan Nogué

### 47 CONTROCAMPO

COUNTRYSIDE, THE FUTURE

Intervista a Samir Bantal – AMO  
a cura di Novella B. Cappelletti

### 51 PERSONAGGI

ANDREAS KIPAR. IL PAESAGGIO: LA NUOVA UNITÀ  
DI MISURA DELLA SOSTENIBILITÀ

Intervista ad Andreas Kipar a cura di  
Novella B. Cappelletti

## EXPO LANDSCAPE

### 54 EMIRATI ARABI UNITI DUBAI

#### PADIGLIONE ITALIA

CRA-Carlo Ratti Associati, Italo  
Rota Building Office,  
Matteogatto&associati,  
F&M Ingegneria



### 58 PUBLIC REALM

Progetto del paesaggio e  
testo di LAND Italia



### 60 I PADIGLIONI

## CITY PLAY

### 70 EMIRATI ARABI UNITI DUBAI

#### CREEK PLAY

Progetto di 100 Architects



## RESILIENT LANDSCAPE

### 72 STATI UNITI NEW YORK

#### THE BIG U

Progetto di BIG e Starr  
Whitehouse. Testo di  
Alessandro Gabbianelli



## CITY LANDSCAPE

### 80 STATI UNITI NEW YORK

#### HUDSON YARDS

Progetto del paesaggio di  
Nelson Byrd Woltz Landscape  
Architects.  
Testo di Paolo Cecon



### 88

#### DANIMARCA KOKKEDAL

#### KOKKEDAL CLIMATE ADAPTATION

Progetto di Schønherr in  
collaborazione con Ramboll.  
Testo di Maria Cristina Petralla



## ICONIC

### 96

#### GRAN BRETAGNA LONDRA

#### ANDREW GRANT – GRANT ASSOCIATES

Intervista a Andrew Grant a  
cura di Vincenzo De Martino



## CITY LANDSCAPE

### 104 CANADA MONTRÉAL

#### ESPACE 67

Progetto e testo di Studio Lemay



## RESIDENTIAL PARK

- 110 CINA FOSHAN  
**VANKE GOLDEN RIVERSIDE**  
Progetto e testo di Instinct  
Fabrication



## VERDE HI-TECH

- 116 DANIMARCA COPENAGHEN  
**SUND NATURE PARK**  
Progetto di SLA.  
Testo di Anna Costa



## SPORT LANDSCAPE

- 122 FRANCIA PARIGI  
**COURT SIMONNE-MATHIEU**  
Progetto e testo di Marc  
Mimram Architecture &  
Associés. Testo di Luisa Limido



## DROSSCAPE

- 128 ITALIA TREVISO  
**PARCO EX MACEVI**  
Progetto MADE associati  
architetti.  
Testo di Michela De Poli



## TOURISM LANDSCAPE

- 132 CROAZIA ROVIGNO  
**GRAND PARK HOTEL ROVINJ**  
Progetto di 3LHD.  
Testo di Edoardo Bit



## WINE LANDSCAPE

- 138 ITALIA SAN MARCELLO  
**FILODIVINO**  
Progetto di Cristiana Dell'Acqua  
– Studio Dell'Acqua & Ass.



## VERDE HI-TECH

- 144 ITALIA MONTALCINO  
**CANALICCHIO DI SOTTO**  
Progetto e testo di Stefano  
Lambardi



## COUNTRY CEMETERY

- 148 ITALIA CASTEL SAN  
GIMIGNANO  
**CIMITERO DI CAMPAGNA**  
Progetto e testo di Microscape  
architecture urban design AA



## SLOW LANDSCAPE

- 152 FRANCIA ROSHEIM  
**CHEMIN DES CARRIÈRES**  
Progetto di Reiulf Ramstad  
Arkitekter.  
Testo di Raffaella Colombo



## PAESAGGIO IN LUCE

- 158 ISRAELE KIRYAT BIALIK  
**THE GDORA BRIDGE**  
Progetto e testo di BO  
Architecture Landscape  
Architects Ltd., Ofri Gerber



## VERTICAL GREEN

- 162 ITALIA MILANO  
**CASCADE VEGETALI**  
Progetto e testo di  
AG&P greenscape



- 164 ITALIA MILANO  
**BOSCO VOLANTE**  
Progetto e testo di  
AG&P greenscape



## VERDE HI-TECH

- 166 AUSTRALIA MELBOURNE  
**BURNLEY LIVING ROOF**  
Progetto di Hassell.  
Testo di Elena Giacomello



## LANDSCAPE FOR PUBLIC HEALTH

- 170 NORVEGIA TROMSØ  
**CHARLOTTENLUND ACTIVITY PARK**  
Progetto e testo di Lo:Le  
landskap og plan e Steinsvik  
Arkitektkontor AS



## CITY PLAY

- 176 ITALIA SESTRI PONENTE  
**VILLA ROSSI MARTINI**  
Progetto di Proludic S.r.l.



- 178 ITALIA AVEZZANO  
**DINOPARK**  
Progetto di Legnolandia S.r.l.



## STORIE DI FAMIGLIE E DI IMPRESA

- 36 **SGARAVATTI GROUP: 200 ANNI DI PAESAGGIO**

## RUBRICHE

- 179 **WORK IN PROGRESS** NUOVI PROGETTI IN CORSO  
• QUZHOU SPORTS CENTER PARK • LAKEFRONT E FLOATING GARDEN PER LUGANO • BORDS DE LOIRE • ALJADA CENTRAL HUB • AIROLO VALLEY RE-NATURATION • TOYOTA WOVEN CITY • LA "BIOTECA" E IL PARCO • LUCE NEL PAESAGGIO A SAN NICOLA ARCELLA • UN PRATO PER MOIMACCO
- 188 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO
- 189 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
- 194 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
- 196 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI

**Inserzionisti:** Arcadia Impianti Srl (pag. 23), BigBlu Srl (pag. 22), Coplant Ss (pag. 30), Eterno Ivica (pag. 7), Euphorbia Srl (pag. 53), Euroambiente Srl (pag. 3), Europomice Srl (pag. 32), Fercad Spa (pag. 14), Ferrari BK Srl (pag. 50), FI.MA di Masini & Figli Srl (pag. 46), Floricoltura Pasquale Gervasini Srl (pag. 17), Flormart (III di copertina), Granulati Zandobbio Srl (inserto allegato), Green Safe Srl (pag. 25), Green Ways Srls (pag. 13), Grespania Céramica (pag. 5), Harpo Spa (pag. 4), Hunter Industries Inc. (pag. 6), Hw Style Srl (pag. 8), Impertek Srl (pag. 19), Innocenti & Mangoni Piante Ss (II di copertina, pag. 1), IPM Italia (pag. 9), Mapei Spa (pag. 49), Margheriti Piante di Margheriti Enzo e David Ss Società Agricola (pag. 12), Micheletto Sas (pag. 21), Morina Pietre – Morina Mauro & C. Srl (pag. 26), Natura e Architettura Ortolani (pag. 29), Perlite Italiana Srl (pag. 18), Peverelli Srl (pag. 10), Pianta Faro (pag. 42), plasticWOOD.it Srl (pag. 16), Porcelanosa (pag. 2), Proludic Srl (pag. 177), Rain Bird (pag. 11), Ravaioli Legnami Srl (pag. 28), Soc. Agr. Sgaravatti Land Cons.a r.l. (pag. 35), Spherolab (pag. 27), Strano Spa (pag. 33), Studio Muscatelli (pag. 31), Venicegreen (pag. 20), Vivai Capitanio (pag. 40), Vivai Guagno Società Agricola Semplice (pag. 24), Vivai Marrone (pag. 15)